

R O Z H O D N U T I E

Číslo: 0012/2021/K
Č. sp.: 2008-2021-BA

Bratislava 29. 04. 2021

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) bod 3. v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach vo veci uloženia pokuty za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a na základe protokolu č. 126/2020 o výsledku vykonanej kontroly prerokovaného dňa 08. 03. 2021 a ďalších podkladov rozhodol tak, že účastníkovi konania TERMMING, a.s., Jarošova, 2961/1, 831 03 Bratislava, IČO: 35 972 254 **ukladá** podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach

pokutu

vo výške 700,- eur
(slovom sedemsto eur),

za spáchanie správneho deliktu tým, že spoločnosť TERMMING, a.s. porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, pretože v roku 2018 nefakturovala odberateľom elektriny tarifu za distribúciu elektriny vrátane prenosu elektriny, tarifu za prístup do distribučnej sústavy a tarifu za straty pri distribúcii elektriny v súlade s rozhodnutím č. 0150/2018/E zo dňa 18. 12. 2017 a v roku 2019 a v období od 01. 01. 2020 do 30. 06. 2020 nefakturovala odberateľovi elektriny tarifu za distribúciu elektriny vrátane prenosu elektriny a tarifu za straty pri distribúcii elektriny v súlade s rozhodnutím č. 0222/2019/E zo dňa 11. 12. 2018 a rozhodnutím č. 0231/2020/E zo dňa 18. 12. 2019, čím sa dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach.

Pokutu spolu vo výške 700,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK5981800000007000442847, KS 6348, VS 500122021.

Odôvodnenie:

Podľa písomného poverenia č. 126/2020 na vykonanie kontroly zo dňa 07. 10. 2020 vykonali zamestnanci Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „úrad“ alebo „správny orgán“) v dňoch od 12. 10. 2020 do 08. 03. 2021 podľa § 9 ods. 1 písm. b) bod 5. zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“) kontrolu dodržiavania vybraných zákonov, všeobecne záväzných právnych predpisov a vydaných rozhodnutí a overovanie správnosti a pravdivosti dokladov predkladaných úradu

v oblasti regulácie tepelnej energetiky a elektroenergetiky za roky 2018 až 2020 v regulovanom subjekte TERMMING, a.s., Jarošova, 2961/1, 831 03 Bratislava, IČO: 35 972 254.

Spoločnosť TERMMING, a.s. je zapísaná odo dňa 01. 01. 2006 v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3779/B. Kópia výpisu z obchodného registra sa nachádza v prílohe č. 1 protokolu č. 126/2020 o výsledku vykonanej kontroly (ďalej len „protokol“).

Predmetom podnikania spoločnosti TERMMING, a.s. je okrem iného aj výroba, rozvod a dodávka tepla a teplej úžitkovej vody a distribúcia elektriny a dodávka elektriny.

Spoločnosť TERMMING, a.s. bola v kontrolovanom období držiteľom povolenia č. 2006T 0097 – 29. zmena až 36. zmena na predmet podnikania: výroba tepla, rozvod tepla a povolenia č. 2014E 0597 – 1. zmena a 2. zmena na predmet podnikania: elektroenergetika, rozsah podnikania: distribúcia elektriny, dodávka elektriny. V prílohe č. 2 protokolu sa nachádzajú kópie povolenia č. 2006T 0097 – 36. zmena a povolenia č. 2014E 0597 – 1. zmena a 2. zmena.

Spoločnosť TERMMING, a.s. v rokoch 2018, 2019 a v období od 01. 01. 2020 do 31. 06. 2020 fakturovala distribúciu a dodávku elektriny len veľkým podnikom.

Úrad listom ev. č. 9264/2021/BA zo dňa 07. 04. 2021 oznámil spoločnosti TERMMING, a.s. začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenie zákona č. 250/2012 Z. z. V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil spoločnosti TERMMING, a.s., že podkladom pre vydanie rozhodnutia vo veci uloženia pokuty budú zistenia uvedené v protokole ako aj prípadné ďalšie podklady súvisiace so správnym konaním.

Podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona o regulácii je regulovaný subjekt povinný vykonávať regulovanú činnosť v súlade s právoplatným rozhodnutím alebo potvrdením úradu a dodržiavať cenovú reguláciu podľa všeobecne záväzného právneho predpisu vydaného úradom.

Úrad vydal spoločnosti TERMMING, a.s. rozhodnutie č. 0150/2018/E zo dňa 18. 12. 2017 (ďalej len „rozhodnutie č. 0150/2018/E“), ktorým úrad schválil tarify za prístup do miestnej distribučnej sústavy a distribúciu elektriny a podmienky ich uplatnenia na obdobie od 01. 01. 2018 do 31. 12. 2021. Ďalej úrad vydal rozhodnutie č. 0222/2019/E zo dňa 11. 12. 2018, ktorým zmenil rozhodnutie č. 0150/2018/E (ďalej len „rozhodnutie č. 0222/2019/E“), ktorým schválil tarifu za prístup do miestnej distribučnej sústavy a distribúciu elektriny a podmienky ich uplatnenia, na obdobie od 01. 01. 2019 do 31. 12. 2021. Následne úrad vydal rozhodnutie č. 0231/2020/E zo dňa 18. 12. 2019, ktorým zmenil rozhodnutie č. 0150/2018/E v znení rozhodnutia č. 0222/2019/E (ďalej len „rozhodnutie č. 0231/2020/E“), ktorým schválil tarify za prístup do miestnej distribučnej sústavy a distribúciu elektriny a podmienky ich uplatnenia na obdobie od 01. 01. 2020 do 31. 12. 2021. Vyššie uvedené rozhodnutia sa nachádzajú v prílohe č. 12 protokolu. Prevádzkovateľom nadradenej distribučnej sústavy je spoločnosť Východoslovenská distribučná, a.s., Mlynská 31, 042 91 Košice.

Úrad určil pre spoločnosť OKTE, a. s., Mlynské nivy 59/A, 821 09 Bratislava rozhodnutím č. 0194/2018/E zo dňa 21. 12. 2017 na obdobie od 01. 01. 2018 do 31. 12. 2018

tarifu za systémové služby vo výške 6,8919 eura/MWh a tarifu za prevádzkovanie systému vo výške 26,2011 eura/MWh. Ďalej úrad vydal rozhodnutie č. 0275/2018/E zo dňa 28. 08. 2018, ktorým zmenil rozhodnutie č. 0194/2018/E zo dňa 21. 12. 2017, ktorým schválil tarifu za systémové služby vo výške 6,8919 eura/MWh a tarifu za prevádzkovanie systému vo výške 26,9880 eura/MWh na obdobie od 01. 09. 2018 do 31. 12. 2018. Ďalej úrad vydal rozhodnutie č. 0251/2019/E zo dňa 20. 12. 2018, ktorým zmenil rozhodnutie č. 0194/2018/E zo dňa 21. 12. 2017 v znení rozhodnutia č. 0275/2018/E zo dňa 28. 08. 2018, ktorým schválil tarifu za systémové služby vo výške 5,9434 eura/MWh a tarifu za prevádzkovanie systému vo výške 25,9880 eura/MWh na obdobie od 01. 01. 2019 do 31. 12. 2019. Následne úrad vydal rozhodnutie č. 0252/2020/E zo dňa 20. 12. 2019, ktorým zmenil rozhodnutie č. 0194/2018/E zo dňa 21. 12. 2017 v znení rozhodnutia č. 0275/2018/E zo dňa 28. 08. 2018 a rozhodnutia č. 0251/2019/E zo dňa 20. 12. 2018, ktorým schválil tarifu za systémové služby vo výške 6,2121 eura/MWh a tarifu za prevádzkovanie systému vo výške 23,6210 eura/MWh na obdobie od 01. 01. 2020 do 31. 12. 2020.

Vykonanou kontrolou bolo overené dodržiavanie taríf za prístup do distribučnej sústavy a distribúciu elektriny pre užívateľov distribučnej sústavy a taríf za poskytovanie systémových služieb a taríf za prevádzkovanie systému pre vybraných odberateľov elektriny v rokoch 2018, 2019 a v období od 01. 01. 2020 do 31. 06. 2020. Prehľad fakturácie dodávky a distribúcie elektriny za roky 2018, 2019 a za obdobie od 01. 01. 2020 do 31. 06. 2020 pre odberateľov elektriny sa nachádza v prílohe č. 13 protokolu.

Spoločnosť TERMMING, a.s. vystavila v roku 2018 vyúčtovacie faktúry za jednotlivé obdobia uvedené v tabuľke č. 1 na strane 13 protokolu. Predmetné faktúry nie sú v súlade s rozhodnutím č. 0150/2018/E, nakoľko spoločnosť TERMMING, a.s. odberateľom fakturovala tarifu za distribúciu elektriny vrátane prenosu elektriny (platbu za distribuované množstvo elektriny), tarifu za prístup do distribučnej sústavy (mesačnú platbu za príkon) a tarifu za straty pri distribúcii elektriny v cene nižšej ako bola schválená rozhodnutím č. 0150/2018/E.

Vyššie uvedenú skutočnosť preukazuje tabuľka č. 1 na strane 13 protokolu a faktúry za dodávku a distribúciu elektriny spolu s prílohami za rok 2018, ktoré sa nachádzajú v prílohe č. 14 protokolu. Ide o nasledovné faktúry:

-faktúra	č.	1983000046	zo	dňa 13.	12.	2018	pre	odberateľa
.....								
-faktúra	č.	1983000003	zo	dňa 15.	02.	2018	pre	odberateľa.....
.....								
-faktúra	č.	1983000049	zo	dňa	13.	12.	2018	pre
odberateľa.....								

Ďalej spoločnosť TERMMING, a.s. vystavila v roku 2019 vyúčtovacie faktúry spoločnostiza odberné miesta uvedené v tabuľke č. 2 na strane 14 protokolu. Predmetné faktúry nie sú v súlade s rozhodnutím č. 0222/2019/E, nakoľko spoločnosť TERMMING, a.s. fakturovala tarifu za distribúciu elektriny vrátane prenosu elektriny (platbu za distribuované množstvo elektriny) a tarifu za straty pri distribúcii elektriny v cene nižšej ako bola schválená rozhodnutím č. 0222/2019/E.

Vyššie uvedenú skutočnosť preukazuje tabuľka č. 2 na strane 14 protokolu a faktúry za dodávku a distribúciu elektriny spolu s prílohami za rok 2019, ktoré sa nachádzajú v prílohe č. 15 protokolu. Ide o nasledovné faktúry:

- faktúra	č.	1993000003	zo	dňa 15.	02.	2019	pre	odberateľa
.....								
-faktúra	č.	1993000036	zo	dňa 15.	07.	2019	pre	odberateľa
.....								
- faktúra	č.	1993000057	zo	dňa 13.	11.	2019	pre	odberateľa
.....								

Následne spoločnosť TERMMING, a.s. vystavila v období od 01. 01. 2020 do 31. 06. 2020 vyúčtovacie faktúry spoločnostiza odberné miesta uvedené v tabuľke č. 3 na strane 14 protokolu. Predmetné faktúry nie sú v súlade s rozhodnutím č. 0231/2020/E, nakoľko spoločnosť TERMMING, a.s. fakturovala tarifu za distribúciu elektriny vrátane prenosu elektriny (platbu za distribuované množstvo elektriny) a tarifu za straty pri distribúcii elektriny v cene nižšej ako bola schválená rozhodnutím č. 0231/2020/E.

Vyššie uvedenú skutočnosť preukazuje tabuľka č. 3 na strane 14 protokolu a faktúry za dodávku a distribúciu elektriny spolu s prílohami za obdobie od 01. 01. 2020 do 31. 06. 2020, ktoré sa nachádzajú v prílohe č. 16 protokolu. Ide o nasledovné faktúry:

- faktúra	č.	1903000003	zo	dňa 14.	02.	2020	pre	odberateľa
.....								
- faktúra	č.	1903000015	zo	dňa 15.	04.	2020	pre	odberateľa
.....								
- faktúra	č.	1903000036	zo	dňa 13.	07.	2020	pre	odberateľa
.....								

Správny orgán konštatuje, že spoločnosť TERMMING, a.s. tým, že v roku 2018 nefakturovala odberateľom elektriny tarifu za distribúciu elektriny vrátane prenosu elektriny, tarifu za prístup do distribučnej sústavy a tarifu za straty pri distribúcii elektriny v súlade s rozhodnutím č. 0150/2018/E zo dňa 18. 12. 2017 a v roku 2019 a v období od 01. 01. 2020 do 30. 06. 2020 nefakturovala odberateľovi elektriny tarifu za distribúciu elektriny vrátane prenosu elektriny a tarifu za straty pri distribúcii elektriny v súlade s rozhodnutím č. 0222/2019/E zo dňa 11. 12. 2018 a rozhodnutím č. 0231/2020/E zo dňa 18. 12. 2019, porušila povinnosť podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustila správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. p) zákona č. 250/2012 Z. z.

Správny orgán preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že spoločnosť TERMMING, a.s. porušila zákon č. 250/2012 Z. z. Správny orgán pri ukladaní pokuty spoločnosti TERMMING, a.s. podľa § 36 ods. 3 písm. b)

zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 700,- eur za porušenie povinnosti uvedenej vo výroku tohto rozhodnutia bol viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán prihliadol najmä na spôsob, čas trvania a možné následky protiprávneho stavu podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z.

Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že spoločnosť TERMMING, a.s. je povinná dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie ktorých nesie zodpovednosť. Správny orgán v rámci správneho konania zhodnotil všetky dôkazy, skutočnosti svedčiace v prospech aj v neprospech spoločnosti TERMMING, a.s. jednotlivito aj v ich vzájomných súvislostiach. Zhodnotil a zobral do úvahy všetky jemu známe alebo spoločnosťou TERMMING, a.s. navrhnuté liberačné dôvody, respektíve poľahčujúce okolnosti. Správny orgán ako poľahčujúcu okolnosť vyhodnotil skutočnosť, že spoločnosť TERMMING, a.s. v priebehu výkonu kontroly poskytla primeranú súčinnosť. Zároveň správny orgán vzal do úvahy časové hľadisko, keď prihliadol na skutočnosť, že delikt uvedený vo výroku tohto rozhodnutia bol páchaný v rokoch 2018, 2019 a v období od 01. 01. 2020 do 30. 06. 2020, čo považuje za prítiažujúcu okolnosť.

Správny orgán zohľadnil aj fakt, že je jednou zo základných povinností spoločnosti TERMMING, a.s. vykonávať regulovanú činnosť v súlade s právoplatnými rozhodnutiami úradu, ktorá jej vyplýva z platnej právnej úpravy upravujúcej oblasť regulácie sieťových odvetví. Správny orgán ďalej prihliadol na skutočnosť, že cenová regulácia predstavuje dominantnú činnosť úradu, prostredníctvom ktorej úrad vytvára vhodné podmienky na vznik transparentného a nediskriminačného trhového prostredia a zároveň prijíma opatrenia, ktoré zaručujú odberateľom bezpečnú a spoľahlivú dodávku a s ňou súvisiace služby za spravodlivé ceny, pričom uvedené nemohlo byť konaním spoločnosti TERMMING, a.s. zabezpečené, nakoľko spoločnosť TERMMING, a.s. fakturovala odberateľom tarify v rozpore s cenovými rozhodnutiami úradu.

Správny orgán po vyhodnotení dôkazov a po dôkladnom zvážení všetkých skutočností týkajúcich sa správneho konania nadobudol presvedčenie, že skutkový stav bol spoľahlivo zistený, vierohodne preukázaný, a že pri rozhodovaní vo veci nič nezanedbal. Správny orgán je bez pochybností, že stav prejednávanej veci, ktorá bola predmetom konania, zistil úplne a presne. Dôkazy vyhodnotil jednotlivito a vo vzájomnej súvislosti a následne dospel k záveru, že rozhodnutie v celom jeho kontexte zodpovedá všetkým požiadavkám právnych predpisov, ako aj judikatúre súdov.

Po zohľadnení vyššie uvedených dôvodov a s prihliadnutím na poľahčujúce a prítiažujúce okolnosti správny orgán pristúpil k uloženiu sankcie, pokuty, na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby, ktorá podľa názoru správneho orgánu je dostačujúca na nápravu spoločnosti TERMMING, a.s., tak z hľadiska preventívneho ako aj represívneho. Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých okolností týkajúcich sa závažnosti, spôsobu, trvania a možných následkov porušenia povinností, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia.

Správny orgán listom ev. č. 9264/2021/BA zo dňa 07. 04. 2021 oznámil spoločnosti TERMMING, a.s., že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 7 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť TERMMING, a.s.

sa v určenej lehote písomne nevyjadrila. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by účastníkovi konania neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu môže účastník konania podať odvolanie v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia, na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor kontroly, Bajkalská 27, P.O.BOX 12, 820 07 Bratislava 27. Rozhodnutie, ktoré po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právoplatnosť, je preskúmateľné súdom.

JUDr. Oliver Púček
riaditeľ odboru

Rozhodnutie sa doručí: TERMMING, a.s., Jarošova, 2961/1, 831 03 Bratislava